VERORDENING (EEG) Nr. 2256/83 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1983

inzake de levering van meel van zachte tarwe voor niet-gouvernementele organisaties (NGO) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/82 (4), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (6), en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 26 april 1982 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 12 000 ton graan toe te kennen aan niet-gouvernementele organisaties (NGO) uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1982;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81 (8); dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(4) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.
(5) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(6) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(7) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(8) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** NGO (CRS, Dutch Interchurch Aid, Caritas Germanica, Diakonisches Werk)
3. **Plaats of land van bestemming :** Ethiopië
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid :** 3 650 ton (5 000 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 5

Partij nr. 1 :	
CRS	336 ton
Partij nr. 2 :	
Dutch Interchurch Aid	1 124 ton
Partij nr. 3 :	
Caritas Germanica	365 ton
Partij nr. 4 :	
Caritas Germanica	365 ton
Partij nr. 5 :	
Diakonisches Werk	1 460 ton

7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**

   BDBL, Trierstraat 82, B-1040 Brussel (telex 24076)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : maximum 14 %
   — proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
   — asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking :**
   — in nieuwe zakken (1)
      — jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
      — zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
   — nettogewicht van de zakken : 50 kg
   — vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

   Partij nr. 1 :

   „CATHWEL 90145 / ASSAB / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF CATHOLIC RELIEF SERVICES / FOR FREE DISTRIBUTION"

   Partij nr. 2 :

   „DIA / 91100 / PORT SUDAN / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF DUTCH INTERCHURCH AID / FOR FREE DISTRIBUTION"

   Partij nr. 3 :

   „CARITAS / 90400 / ASSAB / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF CARITAS GERMANICA / FOR FREE DISTRIBUTION"

   Partij nr. 4 :

   „CARITAS / 90401 / MASSAWA / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF CARITAS GERMANICA / FOR FREE DISTRIBUTION"

   Partij nr. 5 :

   „DKW / 12323 / MASSAWA / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF DIAKONISCHES WERK / FOR FREE DISTRIBUTION"

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

11. **Haven van verscheping :**

    Kopenhagen, Aarhus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (1)

12. **Leveringsstadium** : fob

13. **Loshaven** : —

14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 17 augustus 1983 om 12.00 uur

16. **Verschepingstermijn** : 1 tot en met 30 september 1983

17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

18. Degene aan wie is gegund doet M.H. Schutz BV, Insurance Brokers, Blaak 16, NL-3011 TA Rotterdam, bij de levering een kopie van de handelsfactuur in het Engels toekomen.

    Degene aan wie is gegund doet de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat en een analyseverslag toekomen, gesteld in het Engels.

---

(1) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

BIJLAGE II

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** NGO (Caritas Germanica)
3. **Plaats of land van bestemming :** Chili
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid :** 5 110 ton (7 000 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 2
   — I : 3 030 ton — Valparaiso
   — II : 2 080 ton — Talcahuano
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**
   Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56396)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : maximum 14 %
   — proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
   — asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking :**
    — in nieuwe zakken (1)
      — dubbele jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
      — zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
      I. „HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN CHILE / CARITAS GERMANICA / 80462 / VALPARAISO"
      II. „HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN CHILE / CARITAS GERMANICA / 80463 / TALCAHUANO"
11. **Haven van verscheping :**

    Kopenhagen, Aarhus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 16 augustus 1983 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 tot en met 30 september 1983
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. Degene aan wie is gegund doet M.H. Schutz BV, Insurance Brokers, Blaak 16, NL-3011 TA Rotterdam, bij de levering een kopie van de handelsfactuur in het Engels toekomen.

    Degene aan wie is gegund doet de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat en een analyseverslag toekomen, gesteld in het Engels.

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.